

---

---

1st Session, 60th Legislature  
New Brunswick  
69-70 Elizabeth II, 2020-2021

---

---

---

---

1<sup>re</sup> session, 60<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
69-70 Elizabeth II, 2020-2021

---

---

## **BILL**

### **45**

**An Act Respecting  
Municipal General Elections in 2021**

Read first time: March 19, 2021

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. DANIEL ALLAIN**

---

---

## **PROJET DE LOI**

### **45**

**Loi concernant  
les élections générales municipales de 2021**

Première lecture : le 19 mars 2021

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**L'HON. DANIEL ALLAIN**

---

---



2021

**BILL 45**

**PROJET DE LOI 45**

**An Act Respecting  
Municipal General Elections in 2021**

**Loi concernant  
les élections générales municipales de 2021**

Table of Contents

<b>1</b>	Definitions and interpretation COVID-19 — COVID-19 election — élections health region — région sanitaire lockdown — confinement
<b>2</b>	Application of Act
<b>3</b>	Suspension of the electoral process and activities related to an election
<b>4</b>	Resumption of the electoral process and activities related to an election
<b>5</b>	Immunity
<b>6</b>	Commencement

Table des matières

<b>1</b>	Définitions et interprétation confinement — lockdown COVID-19 — COVID-19 élections — election région sanitaire — health region
<b>2</b>	Champ d'application de la Loi
<b>3</b>	Suspension du processus électoral et des activités liées aux élections
<b>4</b>	Reprise du processus électoral et des activités liées aux élections
<b>5</b>	Immunité de poursuite
<b>6</b>	Entrée en vigueur

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

### Definitions and interpretation

1(1) The following definitions apply in this Act.

“COVID-19” means the notifiable disease COVID-19 listed in Part 1 of Schedule A of the *Reporting and Diseases Regulation – Public Health Act*. (*COVID-19*)

“election”, except if the context otherwise requires, means

- (a) a general election that is required to be held in 2021 under *An Act Respecting Elections in 2020* and any plebiscite held in conjunction with that general election,
- (b) the District Education Council elections held under the *Education Act* in conjunction with that general election, or
- (c) an election held under the *Regional Health Authorities Act* in conjunction with that general election. (*élections*)

“health region” means a health region as defined in the *Public Health Act*. (*région sanitaire*)

“lockdown” means, subject to subsection (2), the alert level in response to COVID-19 that includes lockdown measures set out in an order made by the Minister of Justice and Public Safety under section 12 of the *Emergency Measures Act*. (*confinement*)

1(2) For the purposes of this Act, a health region is considered to be in a lockdown if an order made by the Minister of Justice and Public Safety under section 12 of the *Emergency Measures Act* provides that

- (a) the residents of the health region are required to take every reasonable step to reduce human interaction to true essentials, and
- (b) travel into and out of the health region is prohibited, except as provided for in the order.

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

### Définitions et interprétation

1(1) Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« confinement » Sous réserve du paragraphe (2), s’entend de la phase d’alerte en réponse à la COVID-19 qui comprend les mesures de confinement énoncées dans l’arrêté que prend le ministre de la Justice et de la Sécurité publique en vertu de l’article 12 de la *Loi sur les mesures d’urgence*. (*lockdown*)

« COVID-19 » La maladie à déclaration obligatoire mentionnée à la partie 1 de l’annexe A du *Règlement sur certaines maladies et le protocole de signalement – Loi sur la santé publique*. (*COVID-19*)

« élections » Sauf indication contraire du contexte, s’entend de ce qui suit :

- a) les élections générales devant avoir lieu en 2021 en application de la *Loi concernant les élections de 2020* ainsi que tout plébiscite tenu en même temps que celles-ci;
- b) les élections des conseils d’éducation de district tenues en application de la *Loi sur l’éducation* en même temps que ces élections générales;
- c) les élections tenues en application de la *Loi sur les régies régionales de la santé* en même temps que ces élections générales. (*election*)

« région sanitaire » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la santé publique*. (*health region*)

1(2) Pour l’application de la présente loi, une région sanitaire est réputée être en confinement si l’arrêté que prend le ministre de la Justice et de la Sécurité publique en vertu de l’article 12 de la *Loi sur les mesures d’urgence* prévoit à la fois ce qui suit :

- a) ses résidents sont tenus de prendre toute mesure raisonnable pour réduire les interactions humaines à celles qui sont vraiment nécessaires;
- b) il est interdit d’y entrer ou d’en sortir, sauf exceptions prévues par l’arrêté.

**Application of Act**

2 This Act applies if a health region enters into a lock-down during an election period.

**Suspension of the electoral process and activities related to an election**

3 Despite subsections 47(2) and 47.01(5) of the *Municipal Elections Act*, subsection 54(1) of the *Local Governance Act* and Order in Council 2020-207 made under *An Act Respecting Elections in 2020*, the Municipal Electoral Officer shall suspend the electoral process and all activities related to an election held in a health region referred to in section 2, including, without limitation, voting.

**Resumption of the electoral process and activities related to an election**

4(1) If the Municipal Electoral Officer acts under section 3 in respect of a health region, despite any provision of the *Municipal Elections Act* and any Order in Council made under *An Act Respecting Elections in 2020*,

- (a) the Municipal Electoral Officer shall ensure that the electoral process and activities related to the election resume within 30 days after the date the lock-down ends in the health region,
- (b) the Municipal Electoral Officer shall set an alternative date for the close of nominations in any contest impacted by the lockdown of the health region, if nominations have not already closed,
- (c) the Municipal Electoral Officer shall set an alternative date for voting at advanced polls in the health region, if an advanced poll has not already been held,
- (d) the Municipal Electoral Officer shall change the ordinary polling day for the health region,
- (e) the Municipal Electoral Officer shall direct election officers to refrain from counting, reporting and recording votes cast until the last scheduled ordinary polling day set under paragraph (d), and
- (f) municipal returning officers shall refrain from making any declaration under section 41 of the *Mu-*

**Champ d'application de la Loi**

2 La présente loi s'applique si une région sanitaire passe en confinement pendant une période électorale.

**Suspension du processus électoral et des activités liées aux élections**

3 Par dérogation aux paragraphes 47(2) et 47.01(5) de la *Loi sur les élections municipales*, au paragraphe 54(1) de la *Loi sur la gouvernance locale* et au décret en conseil 2020-207 pris en vertu de la *Loi concernant les élections de 2020*, le directeur des élections municipales est tenu de suspendre le processus électoral ainsi que toutes les activités liées aux élections, y compris, notamment, le vote, qui sont tenues dans une région sanitaire visée à l'article 2.

**Reprise du processus électoral et des activités liées aux élections**

4(1) Par dérogation aux dispositions de la *Loi sur les élections municipales* et à tout décret en conseil pris en vertu de la *Loi concernant les élections de 2020*, si le directeur des élections municipales prend la mesure prévue à l'article 3 à l'égard d'une région sanitaire :

- a) il veille à la reprise du processus électoral et des activités liées aux élections dans les trente jours de la date à laquelle le confinement de cette région sanitaire prend fin;
- b) il fixe une nouvelle date pour la clôture du dépôt des candidatures dans tout scrutin sur lequel le confinement de cette région sanitaire a une incidence, si celle-ci n'a pas déjà eu lieu;
- c) il fixe une nouvelle date pour la tenue de scrutins par anticipation dans cette région sanitaire, si celle-ci n'a pas déjà eu lieu;
- d) il change la date du jour ordinaire du scrutin dans cette région sanitaire;
- e) il donne aux membres du personnel électoral la directive de ne pas compter les voix exprimées, de ne pas faire rapport sur celles-ci ni de les consigner dans un registre jusqu'au dernier jour ordinaire du scrutin dont la date a été fixée en application de l'alinéa d);
- f) les directeurs du scrutin municipal ne font aucune déclaration en application de l'article 41 de la *Loi sur les élections municipales* jusqu'au dernier jour ordi-

*nicipal Elections Act* until the last scheduled ordinary polling day set under paragraph (d).

4(2) If the Municipal Electoral Officer acts under section 3 in respect of a health region, despite sections 170 and 203 of the *Local Governance Act* and any Order in Council made under section 4 of *An Act Respecting Elections in 2020*, the Minister of Local Government and Local Governance Reform may

(a) set an alternative date for calling a meeting to elect the members of a local service district advisory committee, and

(b) extend the term of office of the members of the local service district advisory committee who held office immediately before the commencement of this section.

4(3) A municipal returning officer subject to a direction given under paragraph (1)(e) shall comply with the direction.

4(4) If the Municipal Electoral Officer acts under section 3 in respect of a health region, the deadlines in subsection 41.1(1) and section 42.1 of the *Municipal Elections Act* and the 10-day deadline in subsection 42(1) of that Act beginning after the date of the election shall be calculated from the last scheduled ordinary polling day set under paragraph (1)(d).

4(5) If the Municipal Electoral Officer acts under section 3 in respect of a health region, despite section 36.6 and subsections 36.7(1) to (3.1) of the *Education Act* and any Order in Council made under section 3 of *An Act Respecting Elections in 2020*, but subject to subsection 36.7(4) of the *Education Act*,

(a) the term of office of a person who is elected as a councillor of a District Education Council in an election held in conjunction with the general election held in 2021 under *An Act Respecting Elections in 2020* begins on the first day of the month following the 45-day period beginning immediately after the last scheduled ordinary polling day set under paragraph (1)(d) and ends on the thirtieth day of June following the next District Education Council elections,

naire du scrutin dont la date a été fixée en application de l'alinéa d).

4(2) Si le directeur des élections municipales prend la mesure prévue à l'article 3 à l'égard d'une région sanitaire, par dérogation aux articles 170 et 203 de la *Loi sur la gouvernance locale* et à tout décret en conseil pris en vertu de l'article 4 de la *Loi concernant les élections de 2020*, le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale peut à la fois :

a) fixer une nouvelle date pour la convocation d'une assemblée en vue d'élire les membres du comité consultatif d'un district de services locaux;

b) prolonger le mandat des membres du comité consultatif d'un district de services locaux qui étaient en fonction immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article.

4(3) Les directeurs du scrutin municipal visés par la directive prévue à l'alinéa (1)e) sont tenus de s'y conformer.

4(4) Si le directeur des élections municipales prend la mesure prévue à l'article 3 à l'égard d'une région sanitaire, les délais impartis au paragraphe 41.1(1) et à l'article 42.1 de la *Loi sur les élections municipales* ainsi que celui de dix jours qui suivent la date de l'élection impartit au paragraphe 42(1) de cette loi se calculent à compter de la date du dernier jour ordinaire du scrutin qui a été fixée en application de l'alinéa (1)d).

4(5) Si le directeur des élections municipales prend la mesure prévue à l'article 3 à l'égard d'une région sanitaire, par dérogation à l'article 36.6 et aux paragraphes 36.7(1) à (3.1) de la *Loi sur l'éducation* ainsi qu'à tout décret en conseil pris en vertu de l'article 3 de la *Loi concernant les élections de 2020* mais sous réserve du paragraphe 36.7(4) de la *Loi sur l'éducation* :

a) chaque conseiller élu à un conseil d'éducation de district lors des élections tenues en même temps que les élections générales de 2021 tenues en application de la *Loi concernant les élections de 2020* exerce son mandat à compter du premier jour du mois suivant une période de quarante-cinq jours qui débute immédiatement après la date du dernier jour ordinaire du scrutin fixée en application de l'alinéa (1)d), ce mandat prenant fin le 30 juin qui suit les prochaines élections des conseils d'éducation de district;

(b) the term of office of a councillor of a District Education Council in office on the commencement of this section is extended to the date immediately preceding the date of the commencement of the terms of office of the councillors referred to in paragraph (a), and

(c) the term of office of a councillor appointed under subsection 36.2(3.1) of the *Education Act* to replace a councillor referred to in paragraph (b) begins at the same time as the term of office of a councillor referred to in paragraph (a) and ends on June 30, 2022.

**4(6)** If the Municipal Electoral Officer acts under section 3 in respect of a health region, the Municipal Electoral Officer shall inform the public of the changes resulting from that action in the manner that the Municipal Electoral Officer considers appropriate.

### **Immunity**

**5** No action or other proceeding lies or shall be instituted against the Municipal Electoral Officer and the members of the Municipal Electoral Officer's staff or against the Minister of Local Government and Local Governance Reform for anything done or purported to be done in good faith or for anything omitted in good faith under this Act.

### **Commencement**

**6** *This Act shall be deemed to have come into force on March 20, 2021.*

b) le mandat de tout conseiller en fonction au sein d'un conseil d'éducation de district à l'entrée en vigueur du présent article est prorogé jusqu'à la date qui précède immédiatement celle à laquelle les conseillers visés à l'alinéa a) entrent en fonction;

c) le mandat de tout conseiller nommé en application du paragraphe 36.2(3.1) de la *Loi sur l'éducation* pour remplacer un conseiller visé à l'alinéa b) débute en même temps que celui d'un conseiller visé à l'alinéa a) et prend fin le 30 juin 2022.

**4(6)** Le directeur des élections municipales qui prend la mesure prévue à l'article 3 à l'égard d'une région sanitaire informe le public de tout changement qui en découle de la manière qu'il estime indiquée.

### **Immunité de poursuite**

**5** Bénéficiaire de l'immunité de poursuite engagée par voie d'action ou autre instance le directeur des élections municipales et les membres de son personnel ainsi que le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale pour tout acte accompli ou ayant apparemment été accompli de bonne foi ou pour toute omission commise de bonne foi dans le cadre de la présente loi.

### **Entrée en vigueur**

**6** *La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 20 mars 2021.*